



# SAOPĆENJE

## FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor  
*Users are kindly requested to mention the data source*

GODINA/ YEAR X

SARAJEVO, 20.08.2015.

BROJ/ NUMBER 2

## GRAĐEVINARSTVO

### CONSTRUCTION

### GRAĐEVINSKI RADOVI U INOSTRANSTVU, DRUGI KVARTAL 2015.

#### CONSTRUCTION WORKS ABROAD, SECOND QUARTER OF 2015

Vrijednost novih narudžbi u drugom kvartalu 2015. godine manja je za 49,8% u odnosu na isti period prethodne godine.

*Value of new orders in second quarter of 2015 decreased by 49.8% compared to the same period of previous year.*

Vrijednost izvršenih radova u drugom kvartalu 2015. godine povećan je za 19,2% u odnosu na isti kvartal 2014. godine.

*Value of construction works done in second quarter of 2015 increased by 19.2% compared to the same quarter of 2014.*

Od ukupne vrijednosti izvršenih radova u drugom kvartalu 2015. godine 17,2% radova se odnosi na objekte visokogradnje, a 82,8% radova na objekte niskogradnje.

*Out of total value of construction works done in the second quarter of 2015 17.2% of works is related to Buildings and 82.8% on Civil engineering works.*

#### T1. INDEKSI GRAĐEVINSKIH RADOVA U INOSTRANSTVU

##### T.1. CONSTRUCTION WORKS INDICES ABROAD

	Drugi kvartal 2015. Second quarter of 2015			
	<u>II Q 2015</u> I Q 2015	<u>II Q 2015</u> II Q 2014	<u>II Q 2015</u> Ø 2014	
Vrijednost novih narudžbi	18,2	50,2	49,9	<i>Value of new orders</i>
Vrijednost izvršenih radova	116,9	119,2	114,1	<i>Value of performed construction works</i>
Prosječan broj radnika na gradilištima u inostranstvu	124,9	96,6	96,6	<i>Average number of workers employed on building sites abroad</i>
Ostvareni sati rada	120,3	122,9	119,9	<i>Hours worked</i>

**T2. VRIJEDNOST NOVIH NARUDŽBI, IZVRŠENIH RADOVA I PROSJEČAN BROJ RADNIKA U INOSTRANSTVU, DRUGI KVARTAL 2015.**

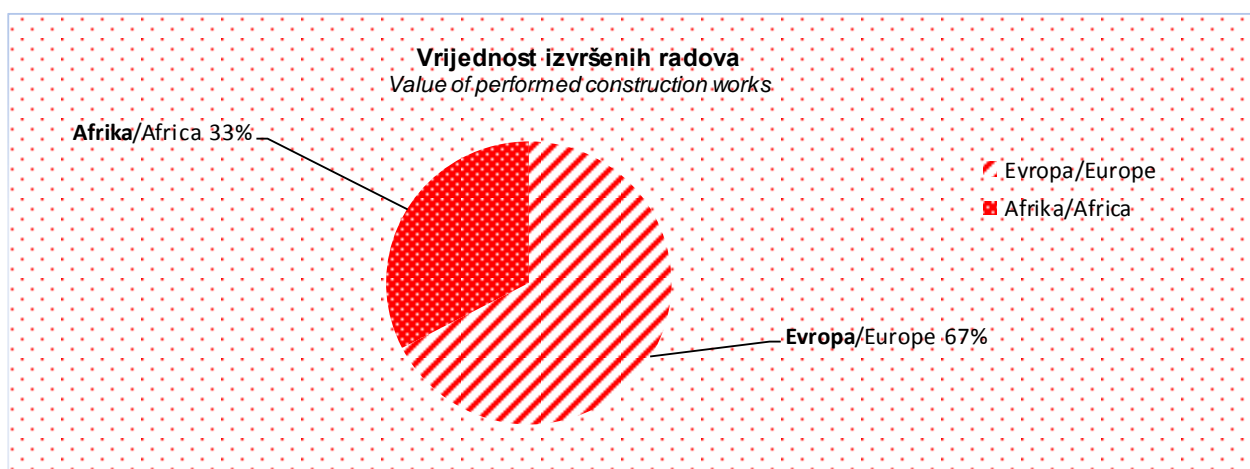
T.2. VALUE OF NEW ORDERS, PERFORMED CONSTRUCTION WORKS AND AVERAGE NUMBER OF WORKERS EMPLOYED ABROAD, SECOND QUARTER OF 2015

	Vrijednost novih narudžbi `000 KM  Value of new orders, `000 KM	Vrijednost izvršenih radova, `000 KM Value of performed construction works, `000 KM			Prosječan broj radnika i odrađeni sati rada <sup>3)</sup> Average number of workers and hours worked on sites <sup>3)</sup>				TOTAL
		ukupno Total	visoko-gradnja Buildings	nisko-gradnja Civil engineering	ukupno Total	od toga/out of		ukupno odrađeni sati <sup>3)</sup> Total of hours worked <sup>3)</sup>	
						rukovodioci i administracija Managerial, clerical personnel	radnici na gradilištima Workers on building sites		
<b>UKUPNO</b>	<b>14.428</b>	<b>31.596</b>	<b>5.442</b>	<b>26.154</b>	<b>741</b>	<b>30</b>	<b>431</b>	<b>136.488</b>	<b>TOTAL</b>
<b>EVROPA</b>	<b>14.428</b>	<b>21.310</b>	<b>5.442</b>	<b>15.868</b>	<b>398</b>	<b>23</b>	<b>375</b>	<b>117.988</b>	<b>EUROPE</b>
Albanija	-	10.970	-	10.970	25	6	19	4.965	Albania
Crna Gora	717	717	228	489	16	1	15	4.630	Montenegro
Hrvatska	1.956	1.661	1.661	-	84	4	80	23.160	Croatia
Italija	49	49	49	-	10	-	10	5.000	Italy
Njemačka	1.876	2.445	1.877	568	160	7	153	44.053	Germany
Slovenija	52	52	-	52	27	-	27	8.410	Slovenia
Srbija	7.928	3.566	1.627	1.939	48	3	45	13.770	Serbia
Švedska	1.850	1.850	-	1.850	28	2	26	14.000	Sweden
<b>AZIJA</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>4</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>ASIA</b>
Irak	-	-	-	-	4	-	-	-	Iraq
<b>AFRIKA</b>	<b>-</b>	<b>10.286</b>	<b>-</b>	<b>10.286</b>	<b>339</b>	<b>7</b>	<b>56</b>	<b>18.500</b>	<b>AFRICA</b>
Alžir	-	6.098	-	6.098	27	2	25	7.975	Algerie
Etiopija	-	60	-	60	26	3	23	7.245	Ethiopia
Kenija	-	4.128	-	4.128	286	2	8	3.280	Kenya

3) C X f U Y b ] ` g U h ] ` f H o r w o r k e d o n b u i l d i n g s i t e s X ] ` ` y h ] a U ` #`

**G.1. VRIJEDNOST IZVRŠENIH RADOVA, DRUGI KVARTAL 2015., % UČEŠĆE**

G.1. VALUE OF PERFORMED CONSTRUCTION WORKS, SECOND QUARTER OF 2015, % SHARE



## METODOLOŠKA OBJAŠNENJA

**Kvartalnim izvještajem o građevinskim radovima u inostranstvu (GRAD - 33)** prikupljaju se podaci o građevinskoj djelatnosti u inostranstvu.

### Izvještajne jedinice

Izvještajne jedinice su preduzeća registrovana u području F – Građevinarstvo prema KD BiH 2010 koja obavljaju građevinske radove u inostranstvu kao i preduzeća koja nisu registrovana u građevinarstvu, ali imaju jedinicu u sastavu koja obavlja građevinske radove u inostranstvu.

### Sadržaj saopštenja

Podaci su podijeljeni po zemljama izvođenja radova te prema vrsti građevina (visokogradnja i niskogradnja). Nominalna vrijednost izvršenih građevinskih radova u inostranstvu predstavlja novčanu vrijednost koja nije deflacionirana, tj. nije isključen uticaj inflacije. Indeksi vrijednosti radova su prikazani kao izvorni indeksi, bez sezonskog (SA) ili kalendarskog prilagodavanja (WDA). S obzirom da se radi o istom periodu tekuće i prethodne godine, ovi indeksi se mogu promatrati kao sezonski prilagođeni.

### Definicije

Vrijednost izvršenih radova predstavlja ukupnu vrijednost radova koje je izvještajna jedinica (kao glavni izvođač, podizvođač ili kooperant) izvršila u pojedinim zemljama u promatranom kvartalu sa vlastitim ili angažiranim radnicima, bez obzira na to jesu li to stalno zaposleni radnici ili ne. Uključuje se vrijednost rada, ugrađena materijala i gotovih proizvoda za ugradnju, goriva i energije koje je nabavila izvještajna jedinica, druge troškove koje je imala, a koji su nastali u vezi s obavljenim (završenim) radovima, kao i dobit. Isključuje se vrijednost radova koje su izvršili njeni podizvođači ili kooperanti.

Nove narudžbe su ukupna vrijednost zaključenih ugovora u izvještajnom kvartalu o izvođenju građevinskih radova u inostranstvu bez obzira na to je li ugovor sklopljen neposredno sa inostranim investitorom ili sa nekim drugim domaćim preduzećem koje je glavni ugovaratelj radova u odnosu na inostranog investitora.

Vrijednosti su preračunate u KM na osnovu pariteta : 1 američki dolar (\$) = 1.6084 KM (kursna lista broj 257. Centralne banke BiH utvrđena na dan 31.12.2014. godine).

## METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

*Aim of the quarterly report on performed construction works abroad (GRAD-33) is to collect data on the value of construction activities performed abroad.*

### *Reporting units*

*Reporting units are all enterprises registered in section F – Construction according to KD BiH 2010 performing construction works abroad as well as enterprises that are not registered in Construction, but they have a local unit that performing construction works abroad.*

### *Content of press release*

*Data are listed by countries of performing construction works as well as breakdown by type of construction works on buildings and civil engineering.*

*Nominal value of performed construction works abroad represents a monetary value not deflated, i.e. inflation impact is not excluded. Value indexes of construction works are shown as gross indexes, without seasonally (SA) or working day adjustment (WDA). Due to comparison of current and previous year periods, these indices can be considered as seasonal adjusted.*

### *Definitions*

*Value of performed construction works represents the total value of works performed in specific countries by reporting unit (as main contractor, subcontractor or cooperator) in reporting quarter with own or hired workers, irrespective of whether they are full-time workers or not. The value of performed construction works comprises the value of works, building material used, finished products which are built in, fuel and energy purchased by reporting unit and all other incurred expenses in respect to performance of completed works, as well as profit. Value of performed construction works done by subcontractors or cooperators has been excluded.*

*New orders are the total value of signed contracts on carrying out of construction works abroad in the reporting quarter, irrespective of whether a contract is signed directly with a foreign investor or with other domestic company who is the main negotiator of construction works in regard to the foreign investor.*

*Values are calculated at the medium exchange rates of the Central Bank of BiH No. 257 of 31.12.2014. (1 USD = 1.6084 KM .*

---

Izdaje i štampa Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26  
Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 911 911 · Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622  
Elektronska pošta/E-mail : bhas@bhas.ba · Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>

Odgovara zamjenik direktora Fadil Fatić  
Person responsible: Fadil Fatić, Deputy Director

Saopćenje priredili: Fahir Kanlić i Dženita Babić  
Prepared by: Mr. Fahir Kanlić and Ms. Dženita Babić

Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se i na internetu  
First Release data are also published on the Internet

---